



Государственная помощь для беженцев и получивших политическое убежище
Public Assistance for Refugees and Asylees (Russian version)

Какую государственную помощь я могу получать, будучи беженцем или получившим политическое убежище?

Будучи беженцем или получившим политическое убежище, вы можете иметь право на следующие виды государственной помощи.

ДЕНЕЖНОЕ ПОСОБИЕ

- Временная помощь нуждающимся семьям (Temporary Aid for Needy Families TANF);
- Дополнительный доход социального обеспечения (Supplemental Security Income, SSI) – только в течение первых 7 лет после получения статуса;
- Помощь штата Иллинойс пожилым, слепым и инвалидам (Illinois Aid to the Aged, Blind or Disabled, AABD);
- Временная помощь штата Иллинойс (Illinois Transitional Assistance, TA);
- Помощь беженцам (Refugee Assistance) – только в течение первых 8 месяцев после получения статуса;
- Пенсионное пособие социального обеспечения (Social Security Retirement Benefits).

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ

- Medicaid;
- Kidcare.

ПИТАНИЕ

- продуктовые купоны;
- программа «Дополнительное питание для женщин, младенцев и детей» (Supplemental Food Program for Women, Infants & Children, WIC);
- школьный обед и завтрак.

ОБРАЗОВАНИЕ

- двенадцатилетнее образование K-12 Education;
- Федеральные гранты и займы по титулу IV;
- программа для дошкольников Head Start.

МОЖЕТ ЛИ ПОЛУЧЕНИЕ ПОМОЩИ ПО КАКОЙ-ЛИБО ИЗ ЭТИХ ПРОГРАММ ПОСТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ МОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОСТОЯННОЕ ЖИТЕЛЬСТВО ИЛИ НА ГРАЖДАНСТВО?

- **НЕТ!** В мае 1999 года Служба иммиграции и натурализации (INS) объявила, что беженцы и получившие политическое убежище могут пользоваться любыми государственными льготами, не опасаясь, что это отразится на получении ими статуса законного постоянного жителя (LPR).
- Кроме того, получение какой-либо государственной помощи не может поставить под угрозу возможность получения гражданства при условии, что вы правдиво заполняете свое заявление на получение государственной помощи.
- Однако, пользование льготами *Medicaid* для *долгосрочного проживания в доме для престарелых* или денежным пособием по программам TANF или SSI *может* поставить под угрозу:
 - ваше заявление на жительство, если вы жили на иждивении родственника, получающего государственное пособие; *или*
 - ваш иммиграционный статус, если вы жили на государственное пособие в течение первых пяти лет с момента получения статуса законного постоянного жителя, *но только при определенных обстоятельствах.*
- Если вы не совершили обмана, то иммиграционная служба не может потребовать, чтобы для получения статуса законного постоянного жителя вы возвратили сумму полученной государственной помощи!

Для получения более подробной информации звоните в Иллинойскую коалицию защиты прав иммигрантов и беженцев по телефону: (312) 332-7360; факс: (312) 332-7044; email: info@icirr.org